

Softwareklausel der Bender GmbH & Co. KG Stand 01.05.2024

§ 1 Geltungsbereich

Diese Softwareklausel ergänzt unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen ("AVB") und gilt für die Überlassung von Software an den Kunden, wenn diese in unsere Produkte eingebettet ist oder wir diese eigenständig zusammen mit unseren Produkten unseren Kunden überlassen ("Software"). Bei Widersprüchen zwischen der Softwareklausel und den AVB ist die Softwareklausel maßgebend.

§ 2 Einbindung von Marken/Logos im Auftrag des Kunden

Für den Fall, dass der Kunde auf Anfrage die Einbindung seiner Marken, Logos sowie anderer Wort- und Bildelemente (insgesamt die „**Branding Assets**“) in die Software wünscht, räumt uns der Kunde und den mit uns verbundenen Unternehmen ein nicht-ausschließliches, weltweites, nicht übertragbares, unwiderrufliches, unbefristetes und unentgeltliches Recht ein, die Branding Assets in unveränderter Darstellung innerhalb der Software und der dazugehörigen Dokumentation zu verwenden, jedoch ausschließlich beschränkt auf den Zweck der Integration und Darstellung der Branding Assets im User-Interface der ihm überlassenen Software und der Softwaredokumentation.

§ 3 Nutzungsrechte

- (1) Handelt es sich bei dem Kunden um einen Vertragshändler für unsere Produkte, der auf der Grundlage eines schriftlichen Vertragshändlervertrags tätig wird ("**Vertragshändler**"), so gewähren wir dem Vertragshändler das nicht-exklusive Recht,
 - (a) die Software in Übereinstimmung mit dem Vertragshändlervertrag in dem vereinbarten Gebiet in der von uns überlassenen Form (eingebettet, eigenständig oder in anderer Form) zu vertreiben
 - (b) Unternehmen oder Einrichtungen, die die Software für eigene Geschäftszwecke nutzen oder zu nutzen beabsichtigen, die Nutzungsrechte an der Software in unveränderter Form und in Übereinstimmung mit den Bedingungen des Vertragshändlervertrags für deren eigene Geschäftszwecke einzuräumen.
- (2) Die Software wird ausschließlich in maschinenlesbarer Form (Objektcode) überlassen.
- (3) Vorbehaltlich der Regelung in § 69e UrhG (Dekompilierung) ist der Kunde nicht berechtigt, Teile der Software zu verändern, dekompile, übersetzen oder zu isolieren. Der Kunde darf alphanumerische oder sonstige Kennungen von den Datenträgern nicht entfernen und muss diese Kennungen unverändert auf jede Sicherungskopie übertragen.
- (4) Für Software, an der wir lediglich abgeleitete Nutzungsrechte halten und die keine Open-Source-Software darstellt (Fremdsoftware), werden die Bestimmungen dieses § 3 durch die zwischen uns und unserem Lizenzgeber vereinbarten Nutzungsbedingungen, soweit diese sich auf den Kunden beziehen (wie etwa ein Endnutzer-Lizenzvertrag), ergänzt und ersetzt; wir unterrichten den Kunden über solche Bedingungen und stellen ihm diese auf Wunsch zur Verfügung.

Software Clause of Bender GmbH & Co. KG Status 01.05.2024

§ 1 Scope of Application

This Software Clause supplements our General Terms and Conditions of Sale ("GTCS") and shall apply to the provision of software to the customer as part of or together with our products ("Software"). In case of inconsistencies between the Software Clause and the GTCS, the Software Clause shall prevail.

§ 2 Integration of brands/logos on behalf of the customer

In the event that the customer, upon its request, wishes to have its trademarks, logos and other word and image elements (collectively, the "**Branding Assets**") integrated into the Software, the Customer grants us and our affiliates a non-exclusive, worldwide, non-transferable, irrevocable, perpetual and royalty-free right to use the Branding Assets in unmodified presentation within the Software and the related documentation, but limited solely to the purpose of integrating and displaying the Branding Assets in the user-interface of the Software and the Software documentation provided to the customer.

§ 3 Rights to Use

- (1) If the customer is a distributor for our products ("**Distributor**") on the basis of a written distribution agreement, we grant the Distributor the non-exclusive right
 - (a) to distribute the Software in accordance with the distribution agreement in the agreed territory in the form (embedded, stand-alone or any other form) provided by us;
 - (b) to grant any company or entity that uses or intends to use the Software for its own business purposes the rights to use the Software for its own business purposes, in unmodified form and in accordance with the terms of the distribution agreement.
- (2) The Software shall exclusively be provided in machine readable format (object code).
- (3) Save as provided for in sec. 69 lit. e (decompilation) of the German Act on Copyright and Related Rights ("UrhG"), the customer shall not be entitled to modify, decompile, translate, or isolate parts of the Software. The customer shall not remove alphanumeric or other identifiers from the data medium and shall transfer such identifiers unchanged to any back-up copy.
- (4) For Software for which we have only derived rights to use and that is no open source Software (third party software), the provisions of this § 3 shall be amended and superseded by the conditions of use agreed between the us and our licensor to the extent that they refer to the customer (such as an end user license agreement); we shall notify the customer of such conditions and make them available upon request.

- (5) In Bezug auf Open-Source-Software ersetzen die Nutzungsbedingungen für die zugrunde liegende Open-Source-Software die Bestimmungen dieses § 3. Wir unterrichten den Vertragshändler über das Vorhandensein von Open-Source-Software und dazugehörige Nutzungsbedingungen und machen dem Kunden diese Nutzungsbedingungen zugänglich oder stellen sie dem Kunden zu Verfügung, sofern dies nach den Nutzungsbedingungen erforderlich ist.
- (5) For open source Software, the provisions of this § 3 shall be superseded by the conditions of use underlying the open source Software. We shall notify the Distributor of the fact that open source Software and pertaining conditions of use exist and make such conditions of use accessible to the customer or, if required according to the conditions of use, provide the customer with them.

§ 4 Gefahrübergang

Wird die Software über elektronische Kommunikationsmedien (z.B. über das Internet) zur Verfügung gestellt, findet der Gefahrübergang statt, sobald die Software unseren Einflussbereich verlässt (z.B. bei einem Download).

§ 4 Transfer of risk

If the Software is provided via electronic communication media (e.g. via the internet) the risk shall pass when the Software leaves the sphere of our influence (e.g. when making a download).

§ 5 Mängel

- (1) Software gilt nur dann als mangelhaft, wenn der Kunde reproduzierbare Abweichungen von den Spezifikationen nachweisen kann. Ein Mangel liegt nicht vor, wenn dieser in der neuesten, dem Kunden zur Verfügung gestellten Version (einschließlich Updates, Upgrades und Patches) nicht auftritt und es dem Kunden zugemutet werden kann, diese Version zu verwenden (dies ist der Fall innerhalb von drei (3) Monaten, nachdem die neueste Version dem Kunden zur Verfügung gestellt wurde).
- (2) Mängelrügen seitens des Kunden haben unverzüglich schriftlich zu erfolgen. Die Mängel und die maßgebliche Datenverarbeitungsumgebung müssen so genau wie möglich beschrieben werden.
- (3) In den nachstehenden Fällen bestehen keine Mängelansprüche:
- (a) unwesentliche Abweichungen von den vereinbarten Merkmalen,
 - (b) lediglich geringfügige Nutzungsbeeinträchtigungen,
 - (c) Beschädigung durch besondere äußere Einflüsse, die unter dem Vertrag nicht vorhersehbar waren,
 - (d) Beschädigung durch besondere äußere Einflüsse, die unter dem Vertrag nicht vorhersehbar waren,
 - (e) vom Kunden oder von Dritten vorgenommene Änderungen oder Ergänzungen und deren Folgen oder
 - (f) fehlende Kompatibilität der überlassenen Software mit der Datenverarbeitungsumgebung des Kunden.
- (4) Vorbehaltlich anderweitiger Entscheidung unsererseits beheben wir den Mangel der Software folgendermaßen:
- (a) Wir stellen Ersatz im Wege eines Updates oder Upgrades der Software zur Verfügung, sofern diese uns zur Verfügung stehen oder mit zumutbarem Aufwand für uns Auftraggeber beschafft werden können. Wurde dem Kunden eine Mehrfachlizenz gewährt, kann er eine entsprechende Anzahl von Kopien des Updates bzw. Upgrades erstellen.
 - (b) Bis zur Bereitstellung eines Updates bzw. Upgrades stellen wir dem Kunden eine Zwischenlösung zur Umgehung des Mangels zur Verfügung, mit der Maßgabe, dass dies keinen unzumutbaren Aufwand verursacht und der Kunde anderenfalls aufgrund des Mangels nicht in der Lage wäre, unaufschiebbare Arbeiten fertigzustellen.
 - (c) Erweisen sich zur Verfügung gestellte Datenträger oder Dokumentationen als mangelhaft, beschränkt sich das

§ 5 Defects

- (1) Software is considered to be defective only if the customer can prove that there are reproducible deviations from the specifications. A defect shall not be deemed to exist if it does not occur in the latest version (including updates, upgrades or patches) supplied to the customer, and the customer can be reasonably expected to use it (which is the case within three (3) months after the latest version was made available to the customer).
- (2) Notifications of defect by the customer shall be given in written form without undue delay. Defects and the relevant data processing environment shall be described as precisely as possible.
- (3) Claims based on defects do not exist in the case of any of the following:
- (a) insignificant deviations from the agreed characteristics;
 - (b) only minor impairment of usability;
 - (c) damage from faulty or negligent handling by the customer or third parties;
 - (d) damage from particular external influences not assumed under the contract;
 - (e) modifications or amendments made by the customer or third parties, and any consequences resulting therefrom; or;
 - (f) incompatibility of the Software provided with the data processing environment of the customer.
- (4) Unless we choose otherwise, we will correct the defect in the Software as follows:
- (a) We will provide a replacement by way of an update or an upgrade of the Software if available to the us or obtainable with reasonable efforts. If the customer has been granted a multiple license, it may make a corresponding number of copies of the update, or, as the case may be, upgrade.
 - (b) Until an update, or, as the case may be, upgrade is provided, we will make available to the customer an interim solution bypassing the defect, provided that this does not result in unreasonable expenditures and that the customer would otherwise, due to the defect, be unable to complete work that cannot be delayed.
 - (c) If a data medium or documentation supplied proves to be defective, the customer's right shall be limited to demanding that we replace it with a non-defective version.
 - (d) We shall have the right to choose whether we correct the defect at the location of the customer or at our own location.

Recht des Kunden darauf, von uns eine mangelfreie Version als Ersatz zu verlangen.

- (d) Wir haben ein Wahlrecht hinsichtlich der Behebung des Mangels dahingehend, ob diese beim Kunden vor Ort oder an unserem eigenen Standort erfolgt. Entscheiden wir uns zur Behebung des Mangels am Standort des Kunden, hat dieser sicherzustellen, dass die erforderliche Hardware und Software sowie die erforderlichen Betriebsbedingungen (einschließlich der erforderlichen Rechenzeit) und qualifiziertes Bedienpersonal zur Verfügung stehen. Der Kunde übergibt uns die ihm zur Verfügung stehenden und für die Behebung des Mangels erforderlichen Unterlagen und Informationen.
- (e) Der Kunde ermöglicht uns unsere Aufforderung Zugang für die Fernwartung.

If we choose to correct the defect at the customer's location, the customer shall assure that the required hardware and software as well as the required operating conditions (including the required computing time) and qualified operating personnel are available. The customer shall submit to us the documents and information available to it and required for defect correction.

- (e) The customer shall enable us access for remote maintenance if so requested.